

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 13/2012

z dne 6. januarja 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 1292/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

18 % ob upoštevanju ugotovitev pregleda zaradi izteka ukrepa dokončnih izravnalnih dajatev, ki so podrobno opisane v Uredbi Sveta (ES) št. 367/2006 ⁽⁶⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), ter zlasti člena 9(4) ter členov 11(3), (5) in (6) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovnim odborom predložila Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija),

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Prejšnje preiskave in veljavni protidampinški ukrepi

- (1) Svet je avgusta 2001 z Uredbo (ES) št. 1676/2001 ⁽²⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom med drugim iz Indije. Ti ukrepi so bili v obliki protidampinške dajatve *ad valorem* v višini od 0 % do 62,6 % uvedeni na uvoz posamično navedenih proizvajalcev izvoznikov, na uvoz vseh drugih družb pa je bila uvedena stopnja preostale dajatve v višini 53,3 %.
- (2) Komisija je avgusta 2001 z Odločbo 2001/645/ES ⁽³⁾ sprejela cenovne zaveze, ki jih je ponudilo pet indijskih proizvajalcev. Sprejetje zavez je bilo pozneje umaknjeno ⁽⁴⁾ marca 2006.
- (3) Svet je marca 2006 z Uredbo (ES) št. 366/2006 ⁽⁵⁾ spremenil ukrepe, uvedene z Uredbo (ES) št. 1676/2001. Uvedena protidampinška dajatev je znašala med 0 % in

- (4) Svet je septembra 2006 na zahtevo novega proizvajalca izvoznika z Uredbo (ES) št. 1424/2006 ⁽⁷⁾ spremenil Uredbo (ES) št. 1676/2001 v zvezi z enim indijskim izvoznikom. Spremenjena uredba je določila stopnjo dampinga za sodelujoče družbe, ki niso bile vključene v vzorec, v višini 15,5 % in stopnjo protidampinške dajatve za zadevno družbo v višini 3,5 % ob upoštevanju stopnje izvozne subvencije za to družbo, kot je bila ugotovljena v protisubvencijski preiskavi, na podlagi katere je bila sprejeta Uredba (ES) št. 367/2006. Ker za družbo ni veljala individualna izravnalna dajatev, se je uporabila stopnja, določena za vse druge družbe.

- (5) Svet je novembra 2007 z Uredbo (ES) št. 1292/2007 ⁽⁸⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz PET s poreklom iz Indije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe. Z isto uredbo se je v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe zaključil delni vmesni pregled, po obsegu omejen na preučitev dampinga za enega indijskega proizvajalca izvoznika.

- (6) Uredba (ES) št. 1292/2007 je tudi ohranila razširitev ukrepov na Brazilijo in Izrael, pri čemer so bile nekatere družbe izvzete. Uredba (ES) št. 1292/2007 je bila v zvezi s tem nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 806/2010 ⁽⁹⁾.

- (7) Svet je januarja 2009 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja petih indijskih proizvajalcev folije iz PET, ki ga je Komisija začela na lastno pobudo, z Uredbo (ES) št. 15/2009 ⁽¹⁰⁾ spremenil dokončno protidampinško dajatev, uvedeno za te družbe z Uredbo (ES) št. 1292/2007, in dokončne izravnalne dajatve, uvedene za te družbe z Uredbo (ES) št. 367/2006.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 227, 23.8.2001, str. 1.

⁽³⁾ UL L 227, 23.8.2001, str. 56.

⁽⁴⁾ UL L 68, 8.3.2006, str. 37.

⁽⁵⁾ UL L 68, 8.3.2006, str. 6.

⁽⁶⁾ UL L 68, 8.3.2006, str. 15.

⁽⁷⁾ UL L 270, 29.9.2006, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 288, 6.11.2007, str. 1.

⁽⁹⁾ UL L 242, 15.9.2010, str. 6.

⁽¹⁰⁾ UL L 6, 10.1.2009, str. 1.

- (8) Svet je maja 2011 z Izvedbeno uredbo (EU) št. 469/2011 ⁽¹⁾ spremenil Uredbo (ES) št. 1292/2007 in prilagodil stopnje protidampinških dajatev ob upoštevanju izteka veljavnosti 9. marca 2011 ⁽²⁾ za izravnalne dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 367/2006.
- (9) Za vložnika – Ester Industries Limited – v tem vmesnem pregledu trenutno velja dokončna protidampinška dajatev v višini 29,3 %.

2. Zahtevek za delni vmesni pregled

- (10) Komisija je julija 2010 prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Zahtevek, po obsegu omejen na preučitev dumpinga, je vložila družba Ester Industries Limited, indijski proizvajalec izvoznik (v nadaljnjem besedilu: „Ester“ ali „vložnik“). Vložnik je v svojem zahtevku trdil, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile in da so spremembe trajne. Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da za izravnavo škodljivega dumpinga nadaljevanje ukrepov na sedanji ravni ni več potrebno.

3. Začetek pregleda

- (11) Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato je z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: Obvestilo o začetku), 29. oktobra 2010 začela delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, po obsegu omejen na preučitev dumpinga v zvezi z vložnikom.
- (12) V obvestilu o začetku je omenjeno, da bo delni vmesni pregled na podlagi ugotovitev pregleda pokazal tudi potrebo po spremembi stopnje dajatev, ki velja za uvoz zadevnega izdelka od proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države, ki niso posamično navedeni v členu 2(2) Uredbe (ES) št. 1292/2007, tj. stopnje protidampinške dajatev, ki velja za „vse druge družbe“ v Indiji.

4. Preiskava

- (13) Preiskava stopnje dumpinga je zajela obdobje od 1. oktobra 2009 do 30. septembra 2010 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).
- (14) Komisija je vložnika, organe države izvoznice in industrijo Unije uradno obvestila o začetku preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom. Zainteresirane strani so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zaprositi za zaslišanje.

- (15) Komisija je vložniku poslala vprašalnik, da bi pridobila informacije, ki so potrebne za njeno preiskavo, ta pa ga je izpolnjenega vrnil v predpisanem roku.
- (16) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev dumpinga. V prostorih vložnika je bil izveden preveritveni obisk.

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

1. Zadevni izdelek

- (17) Izdelek v tem pregledu je isti izdelek, kot ga opredeljuje Uredba (ES) št. 1292/2007, kot je bila nazadnje spremenjena in ki uvaja veljavne ukrepe, in sicer folija iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije, trenutno uvrščena pod oznaki KN ex 3920 62 19 in ex 3920 62 90.

2. Podobni izdelek

- (18) Ta preiskava je podobno kot prejšnje pokazala, da imajo folija iz PET, proizvedena v Indiji in izvožena v Unijo, folija iz PET, proizvedena in prodana na domačem indijskem trgu, ter folija iz PET, ki jo proizvajajo proizvajalci Unije in prodajajo v EU, iste osnovne fizikalne in kemične lastnosti ter iste osnovne uporabe.
- (19) Zato se ti izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe štejejo za podobne izdelke.

C. DAMPING

(a) Normalna vrednost

- (20) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je Komisija najprej preučila, ali je bila vložnikova domača prodaja podobnega izdelka neodvisnim strankam reprezentativna, tj. ali je bil celoten obseg takšne prodaje vsaj enak 5 % celotnega obsega ustreznega izvoza v Unijo.
- (21) Nato je opredelila tiste vrste podobnega izdelka, ki jih je družba prodala na domačem trgu in so bile identične ali neposredno primerljive z vrstami, izvoženimi v Unijo.
- (22) Nato je bilo preučeno še, ali je bila vložnikova domača prodaja za posamezno vrsto izdelka reprezentativna, tj. ali je bila domača prodaja posamezne vrste izdelka vsaj enaka 5 % obsega prodaje iste vrste izdelka v Unijo. Nato se je za vrste izdelkov, ki so se prodajale v reprezentativnih količinah, ugotavljalo, ali je bila taka prodaja opravljena po običajnem poteku trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe.
- (23) Preiskava o tem, ali se lahko za domačo prodajo posamezne vrste izdelka, prodanega na domačem trgu v reprezentativnih količinah, upošteva, kot da je bila opravljena po običajnem poteku trgovine, je bila opravljena z določitvijo deleža dobičkonosne prodaje neodvisnim

⁽¹⁾ UL L 129, 17.5.2011, str. 1.

⁽²⁾ Obvestilo o izteku (UL C 68, 3.3.2011, str. 6).

⁽³⁾ UL C 294, 29.10.2010, str. 10.

strankam za zadevno vrsto. Kadar je bila domača prodaja posamezne vrste izdelka opravljena v zadostnih količinah in po običajnem poteku trgovine, je normalna vrednost vedno temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje celotne domače prodaje zadevne vrste v OPP.

- (24) Za preostale vrste izdelkov, katerih domača prodaja ni bila reprezentativna ali se niso prodajali po običajnem poteku trgovine, je bila normalna vrednost konstruirana v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe. Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da so se proizvodnim stroškom izvoženih vrst po potrebi dodali ustrezen odstotni delež za prodajo, splošni in upravni izdatki ter primerna stopnja dobička na podlagi dejanskih podatkov o proizvodnji in prodaji, ki jih je preiskovani proizvajalec izvoznik v skladu s prvim stavkom člena 2(6) osnovne uredbe uporabljal pri običajnem poteku trgovine s podobnim izdelkom.

(b) Izvozna cena

- (25) V prejšnjem vmesnem pregledu, na podlagi katerega je bila sprejeta Uredba (ES) 366/2006, je bilo določeno, da so cenovne zaveze vplivale na pretekle izvozne cene tako, da so slednje postale nezanesljiva podlaga za določitev prihodnjega gibanja izvoza. Glede na to, da je družba Ester prodajala zadevni izdelek na svetovnem trgu v znatnih količinah, je bilo v navedenem vmesnem pregledu sklenjeno, da se izvozna cena določi na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo tretjim državam.
- (26) Opozoriti je treba, da je bilo sprejetje cenovnih zavez umaknjeno marca 2006, tj. več kot tri leta pred sedanjim OPP. Na izvozne cene družbe Ester v Unijo v sedanjem OPP torej niso vplivale nobene cenovne zaveze. Zato se lahko sklene, da se obravnavajo kot zanesljive za določitev prihodnjega gibanja izvoza.
- (27) Ker so bili vložnikovi izdelki v Unijo izvoženi neposredno neodvisnim kupcem, so bile izvozne cene določene na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo za zadevni izdelek v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe.

(c) Primerjava

- (28) Primerjava tehtane povprečne normalne vrednosti s tehtano povprečno izvozno ceno je bila izvedena na podlagi franko tovarna in na enaki ravni trgovanja. Za zagotovitev pošteno primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe upoštevale razlike v dejavnikih, ki so vplivale na cene in primerljivost cen. V ta namen so bile narejene ustrezne prilagoditve, kjer je bilo to

potrebno in upravičeno, za razlike pri stroških prevoza, zavarovanja, manipuliranja, natovarjanja in drugih dodatnih stroških, stroških provizij, finančnih stroških ter stroških pakiranja, ki jih je plačal vložnik.

- (29) Vložnik je trdil, da v primerjavi s prejšnjim vmesnim pregledom ponuja strankam večjo izbiro kemičnih premazov in ta vidik je treba upoštevati pri uvrstitvi zadevnega izdelka v različne vrste izdelkov. Vendar pa družba ni dokazala, da so različne vrste kemičnih premazov vplivale na primerljivost cen in zlasti, da so stranke neprestano plačevale različne cene na domačem trgu in na izvoznem trgu EU glede na vrsto kemičnega premaza. Zato je uvrstitev izdelkov iz prejšnjih preiskav treba ohraniti in trditev se mora zavrniti.

- (30) Vložnik je zahteval tudi prilagoditev izvozne cene, kar ustreza višini ugodnosti, ki so bile dodeljene za izvoz v okviru sheme „Duty Entitlement Passbook“ (DEPB) na podlagi poizvoza. V tem smislu je bilo ugotovljeno, da se lahko v okviru te sheme posojila, prejeta ob izvozu zadevnega izdelka, uporabijo za nadomestilo carine na uvoz kakršnega koli blaga, ali za prosto prodajo drugim družbam. Poleg tega ni omejitve, da se mora uvoženo blago uporabljati samo pri proizvodnji izvoznega zadevnega izdelka. Družba Ester ni dokazala, da je ugodnost v okviru sheme DEPB vplivala na primerljivost cen in zlasti, da so stranke na domačem trgu neprestano plačevale različne cene zaradi ugodnosti sheme DEBP. Zato je bila trditev zavrnjena.

- (31) Vložnik je zahteval tudi prilagoditev izvozne cene na podlagi ugodnosti, ki so bile dodeljene v okviru shem „Export Promotion Capital Goods“ (EPCG) in „Export Credits“. V zvezi s tem je treba poudariti, da kot pri drugih shemah, omenjenih zgoraj, ni omejitev, da se mora uvoženo blago v okviru sheme EPCG uporabljati samo pri proizvodnji izvoznega zadevnega izdelka. Poleg tega vložnik ni predložil nobenih dokazov o izrecni povezavi med oblikovanjem cen izvoženega blaga in ugodnostmi, prejetimi v okviru shem EPCG in „Export Credits“. Prav tako pa družba Ester ni dokazala, da je ugodnost v okviru teh dveh shem vplivala na primerljivost cen in zlasti, da so stranke na domačem trgu neprestano plačevale različne cene zaradi ugodnosti v okviru shem EPCG in „Export Credits“. Zato se ta trditev zavrne.

(d) Stopnja dampinga

- (32) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila tehtana povprečna normalna vrednost glede na vrsto primerjana s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka. Na podlagi pripomb na razkritje, kot je navedeno v uvodnih izjavah 44 in 45 spodaj, je stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Unije, brez plačane dajatve, 8,3 %.

D. TRAJNA NARAVA SPREMENJENIH OKOLIŠČIN

- (33) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe se je preučilo tudi, ali se spremenjene okoliščine lahko razumno štejejo za trajne.
- (34) V tem pogledu je preiskava pokazala, da je družba Ester sprejela številne ukrepe za zmanjšanje stroškov in izboljšanje učinkovitosti. Predvsem se je družba modernizirala in postavila novo proizvodno linijo. Poleg tega so se kot posledica velikega povečanja proizvodnje znatno znižali skupni stroški. Družba je začela tudi učinkoviteje izrabljati surovine (iz bližje lokacije) in tako občutno zmanjšala prevozne stroške. To znižanje stroškov neposredno vpliva na stopnjo dampinga. Ta sprememba okoliščin se zato lahko šteje kot trajna.
- (35) V zvezi z izvozno ceno je preiskava pri družbi Ester pokazala določeno stabilnost cenovne politike v daljšem časovnem obdobju, med letoma 2006 (leto, ko je bila zaveza razveljavljena) in 2010 (skoraj konec OPP). Glede na spremembo v metodologiji za določanje izvozne cene v Unijo za družbo Ester, kot je opisana v uvodnih izjavah 24 in 25 zgoraj, in glede na zgoraj omenjeno stabilnost cen je novoizračunana stopnja dampinga najverjetneje trajne narave.
- (36) Štelo se je, da se okoliščine, ki so privedle do začetka tega vmesnega pregleda, v bližnji prihodnosti verjetno ne bodo toliko spremenile, da bi vplivale na ugotovitve iz vmesnega pregleda. Zato se je sklenilo, da so spremenjene okoliščine trajne narave in da uporaba ukrepa na sedanji ravni ni več upravičena.

E. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (37) Eden od proizvajalcev izvoznikov je trdil, da je treba ponovno izračunati povprečno stopnjo dampinga vzorca za primer, če bi zaradi sedanjega vmesnega pregleda za družbo Ester (ki je bila ena od družb v vzorcu) veljala nižja stopnja dampinga, kot je bila določena prej. Treba je opozoriti, da je obseg sedanjega delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe izrecno omejen na pregled stopnje dampinga za vložnika, posameznega izvoznika, torej družbo Ester. Zato je bila preiskava omejena na posebne okoliščine vložnika, upoštevajoč vse pomembne in ustrezno dokumentirane dokaze⁽¹⁾. Sklepi, sprejeti na tej osnovi, ne zadevajo drugih družb v vzorcu ali drugih proizvajalcev izvoznikov v zadevni državi.

⁽¹⁾ Sodba Splošnega sodišča z dne 17. decembra 2010, EWRIA in drugi proti Komisiji, zadeva T-369/08, točka 7 in 79 in sodna praksa, navedena tam.

- (38) Šteje se, da določitev nove povprečne stopnje dampinga vzorca v skladu s členom 9(6) osnovne uredbe v takih okoliščinah ni niti zakonito mogoča niti ekonomsko primerna iz naslednjih razlogov. Res je treba opozoriti, da se izračun povprečne stopnje dampinga vzorca uporabi, ko se v kontekstu dane preiskave šteje, da je število izvoznikov tako veliko, da bi individualna preiskava vseh sodelujočih izvoznikov nepotrebno bremenila inštitucije in ogrozila zaključek preiskave v obveznem roku, določenem v osnovni uredbi. Zato se domneva, da je izračun tehtane povprečne stopnje na osnovi stopenj dampinga za vzorčene izvoznike reprezentativen za stopnjo dampinga za nevzorčene sodelujoče izvoznike. To pa se lahko zgodi le, če je izračun narejen na osnovi stopenj dampinga iz istega časovnega obdobja. Nobene od zgoraj naštetih okoliščin niso prisotne v okviru delnega vmesnega pregleda, ki je omejen na eno družbo, prvotno iz vzorca, kot je v sedanji preiskavi. Zato se sklene, da so dejanske okoliščine sedanjega vmesnega pregleda take, da se določbe člena 9(6) ne uporabljajo.
- (39) Opozoriti je treba na trditev iz obvestila o začetku, da „če se ugotovi, da je treba ukrepe za vložnika odpraviti ali spremeniti, bo verjetno treba spremeniti stopnjo dajatve, ki se trenutno uporablja za uvoz zadevnega izdelka od drugih družb v Indiji“, pomeni, da se kot rezultat pregleda preostala dajatev lahko dvigne za preprečitev izogibanja⁽²⁾. Ker je dajatev vložnika popravljena navzdol, se zgoraj navedena določba obvestila o začetku ne upošteva.
- (40) Iz razlogov, opisanih v uvodnih izjavah od 37 do 39, se zahtevek za ponovni izračun povprečne stopnje dampinga vzorca zavrne.
- (41) Zainteresirane strani so bile obveščene o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala predlagati sprememba stopnje dajatve, ki se uporablja za vložnika, in so imele možnost, da podajo svoje pripombe.
- (42) Vložnik je ponovil svojo trditev glede uvrstitve izdelka iz uvodne izjave 29 ter svojo trditev o prilagoditvi za povračilo dajatev na izvozno ceno zaradi ugodnosti v okviru shem DEPB, EPCG in „Export Credits“, kot so navedene v uvodnih izjavah 30 in 31. Ker pa ni predložil nobenih novih dejstev, ki bi lahko spremenili ugotovitve Komisije, je bilo treba trditve zavrniti.

⁽²⁾ Izvedbena Uredba Sveta (EU) št. 270/2010 z dne 29. marca 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 452/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske (UL L 84, 31.3.2010, str. 13).

(43) Vložnik je še naprej spodbijal metodo izračuna vrednosti CIF navedenih transakcij, ki so bile narejene na podlagi cene FOB. Pri določitvi vrednosti CIF na enoto je Komisija upoštevala skupne prevozne stroške, ki jih je družba plačala vsem izvoznim transakcijam, vključno s transakcijami FOB. Družba je trdila, da bi morali skupni prevozni stroški upoštevati samo transakcije CIF. Ta trditev je bila sprejeta.

(44) Nazadnje je vložnik trdil, da vse vzorčne prodaje niso bile izvzete iz določitve stopnje dampa. Tudi ta trditev je bila sprejeta.

(45) Po preiskavi v zvezi s pregledom predlagana popravljena stopnja dampa in stopnja protidampinške dajatve, ki bi se uporabljala za uvoz zadevnega izdelka družbe Ester Industries Limited, znaša 8,3 % –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vnos v zvezi z družbo Ester Industries Limited v preglednici iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1292/2007 se nadomesti z naslednjim:

„Ester Industries Limited, DLF City, Phase II, Sector 25, Gurgaon, Haryana - 122022, Indija	8,3	A026“
---	-----	-------

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. januarja 2012

Za Svet
Predsednik
N. WAMMEN